

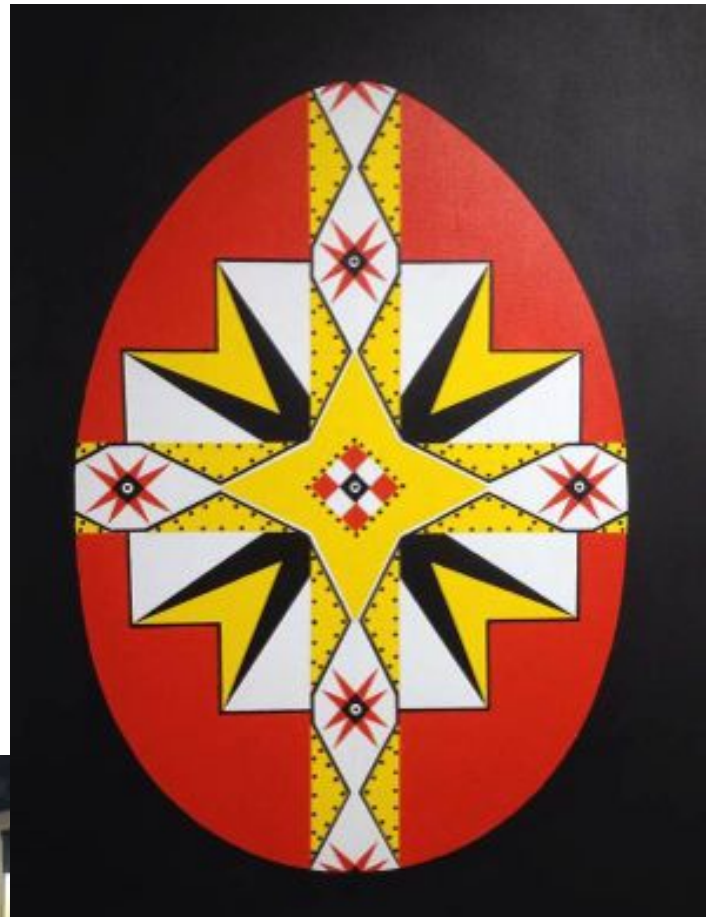


## ***Musée Ukraina Museum receives a very generous donation of beautiful paintings from artist Ann Baron of California***

On May 4, 2014 the Museum hosted the official opening of the Ann Baron Exhibit. More than 75 family and friends gathered to view this beautiful exhibition of 15 pysanky paintings. The Museum was deeply honoured that two of Ann's daughters were in attendance to represent Ann - Linda Way from San Francisco, and Joan Baron from Vancouver.

The formal part of the program was MC'd by Board Member Martin Hryniuk. Dena Rak from Saskatoon, niece of Ann Baron, introduced the exhibit and spoke eloquently about Ann and the exhibit. Linda Way spoke about her Mother and the importance of this art collection and its new home. Patricia Mialkowsky, President the Museum Board presented a beautiful Icon to Joan and Linda to present to Ann.

Following the program, guests enjoyed a wine and cheese reception, had the opportunity to view the exhibit and visit with Linda and Joan.





**Ann Baron** is third generation of Ukrainian families who immigrated to Canada to start a new life. Her paternal grandfather chose to settle in Vonda, Saskatchewan.

As the eldest daughter of five children, Ann was expected to manage her siblings and help with many household duties. She also learned many creative skills that drew on Ukrainian artistic directions and methods. Ann assisted with hand embroidery, stitching, clothing design, and home furnishings. From the tender age of seven, she put together designs, colors and compositions of her own. Her mother was an outstanding seamstress who meticulously crafted the dresses that Ann designed for herself, choosing colorful fabrics and creating intricate designs that were graphic and unique.

In the thirties, Ann's parents moved from Vonda to Saskatoon, where many more cultural influences affected her art appreciation.

In 1940, Ann met her husband, Paul, in Regina. As they shared the same cultural background, Ann soon began to turn basic elements in their home into works of art. The influence of many modern artists left an impression on her artistic creativity. In 1952, she began painting on canvas with oils whenever she could find a spare moment as she raised her young family of four. Like many artists, early subject matter began with still life and landscapes and later moved into more abstract works. Again, color, composition and stroke always had her unique 'touch'.

Ann's painting developed and expanded when she and

her family moved to California, where local shows of her paintings and sales eventually began. Although the Ukrainian cultural tradition continued to be a part of their lives, Ann's art was influenced by many divergent sources.

Upon the celebration of her first Easter in California, Ann received a surprise package from her mother in Saskatoon, which held the most beautiful and fragile Pysanka. It took her breath away. Realizing how fortunate it was that it had travelled so far without breaking, she was inspired to recreate this little-known (in California) Ukrainian art form in a different medium, something that would be less fragile, larger and easier to share with others. In her studio, she stretched canvas, carefully designed and sketched the intricate egg design upon it, and proceeded to paint with acrylic. Having previously worked with the curved surface of an egg, it took a while to adjust to working on a flat surface. From 1970 to 1977, Ann created a total of fifteen Pysanky on canvas, one large painting of five feet by three, and fourteen smaller pieces. Each piece is unique and the collection represents much about the Ukrainian people and their beliefs. Dedicating this collection to her four children, Ann signed the series with her copyrighted artist's name – A. Donlinjoraine - an amalgam of her first initial and all of her children's names.

It is Ann's wish, with the support of her family, that this cherished collection of Pysanky paintings be donated to Musée Ukraina Museum to be part of her legacy that will be shared with the world. The Museum is extremely thankful to Ann for her generous donation, and to her family who supported her decision.

## President's message.



Dear Friends:

As we approach the end of the year 2014 it is an excellent time to reminisce about the past 12 months.

As you read through this newsletter you will see many of the events hosted by the Museum. I would like to thank all the Board Members and Volunteers who

worked on all of these events. Your interest, commitment and support is very much appreciated.

We are always looking to increase our volunteer and membership list. Please consider both – and do your part to preserve our beautiful customs and traditions.

In 2015, Musée Ukraina Museum will be celebrating its 60<sup>th</sup> Anniversary. Let's all pitch in and make this year the Museum's best ever – the year that the 2<sup>nd</sup> floor is

finished, the elevator is installed and we can be open to the public with paid staff. I invite you to participate in our campaign "Elevate to Celebrate".

We were all saddened with the passing of Morris Korpan in September. He along with his wife, Anna, have been generous Museum supporters. Morris served on the Board of Directors for many years as the Financial Treasurer. He will be missed. *Vichnaja Pamjat!*

May you all have a good 2015. Make this be one of your very best years. We wish you and your families much health and happiness. On behalf of the Museum Board of Directors, I thank you for your interest and continued support. May you all enjoy a year of love, hope and kindness.

- Patricia

# ***Museum hosts Photo Exhibition:***



FUNDRAISER FOR THE FAMILIES OF VICTIMS  
OF THE MASS MURDER IN UKRAINE

March 15 - 21, 2014

March 15 to March 21, 2014, Musée Ukraina Museum, in partnership with the Sisters of St. Joseph hosted a unique photographic exhibition. Under the sponsorship of The Ukrainian Canadian Congress - Saskatoon Branch and its partner organizations, this exhibition was created as a fundraiser to help support the families of victims who lost their lives during peaceful demonstrations on the Maidan (Independence Square) in Ukraine. The photographic exhibition was curated and presented by internationally acclaimed Canadian

Ukrainian artist Taras Polataiko from Lethbridge, Alberta.

The photo exhibition began each evening at 7:00 pm with a Prayer Service (Moleben and Panakhyda) at the Ukrainian Sisters of St. Joseph Shrine located on Avenue M and 20<sup>th</sup> Street, followed by an opportunity to view the photographs at 7:30 pm at the Museum

A special evening to unveil the photographic exhibition was held on Saturday March 15, 2014. Taras Polataiko, the Curator of the exhibition, was in attendance to speak about the photographs and to underscore the importance of support to the families of the fallen and the hundreds wounded by sniper fire. The evening also featured Saskatoon's Holosy Choir under the direction of Audrey Bayduza

To create this exhibition, Taras called upon respected Kyiv photographers to send him their best photos of the historic events on the Maidan.

Featured photographers included: Ivan Bogdan, Alex Kuzmin, Dmytro Larin, Olexandr Ratushniak, Andrey Gorb and Giles Clark. All donations raised were forwarded to Ukrainian Canadian Social Services. Over the course of the week more than 150 people viewed the exhibition. The closing evening featured Rev. Fr. Jeffrey Stephaniuk playing his Bandura - a fitting end to this very powerful exhibition.

## **Museum Fund raising Gala another great success raising more than \$15,000....**

### **Celebrating Life through a Poets Heart – Happy 200<sup>th</sup> Taras!**

On Sunday, April 6, 2014, more than 150 guests gathered at the Saskatoon Travelodge to celebrate the Museum's continued achievements, recognize its supporters and to celebrate the 200<sup>th</sup> anniversary of the birth of Taras Shevchenko.

Guests were greeted at the door by Museum Board Members, and Rev. Fr. Jeffrey Stephaniuk who played the Bandura.

As guests were being seated for dinner the lights were dimmed and the hall became quiet as the haunting sounds of the bandura were played at the hands of Fr. Jeffrey. Poetry readers Marion Mutala, Danylo Karnaukh, Maureen Romanchuk and Mykola Karnaukh each recited verses from poems written by Taras Shevchenko. The poems for the evening were selected by Board member Christine Devrome - An Evening", "The Mighty Dnieper Roars", "In a Lovely Grove", and "To Give My Wife Remembrance Due".



The formal part of the program was then opened by Diane Boyko, Master of Ceremonies for the evening. Sister Theodosia offered the dinner prayer. Before the prayer, Sister Theodosia who had just returned from Ukraine presented the Museum with a beautiful woven Rushnyk featuring an image of Taras Shevchenko. Following a wonderful dinner buffet, the talented Lastiwka Ukrainian Orthodox Choir and Orchestra under the direction of Mr. Larry Klopoushak provided outstanding musical entertainment featuring many songs based on Taras Shevchenko's poems.

Once again we were honoured as our live auction was conducted by Mike Ciona, well know TV personality of Saskatoon's CTV's Morning Show. Mike's natural humour and bilingual abilities engaged the audience with his persistence, helping to raise money. The live auction featured a traditional torte prepared by master bakers Bernadine Small and Angeline Chrusch; Intricate framed Kobzar cut-out by Nataliia Garmasar; a special hand carved bowl using Carpathian walnut wood especially created for the Museum Gala by Bernie Hrytzak of Chatham, Ontario, Violin Pepper Vodka donated by the Sisters of St. Joseph, Original painting titled 'Selo' which was especially painted for the Gala by artist Roma Nowakowski and a beautiful hotel package donated by friends of the Museum.



Following the auction award winning author Marion Mutala took to the stage to read her special poem "The Bard of Ukraine" that she had written. She invited Museum Board Member Martin Hryniuk to read it along with her.

Following the live auction, Nissa Baran, Board Secretary, presented a passionate plea for ongoing support for the completion and operations of the Museum. Standing at the podium along with Nissa was her husband Gavril holding their son Petro. Nissa explained why she, a granddaughter of Museum founding member Anna Maria Kowcz-Baran, is committed to the Museum and that she wants her son and future generations to experience the rich Ukrainian culture we all share.



Closing off the formalities of the evening was Patricia Mialkowsky, President of the Board of Directors who provided sincere acknowledgements to all the dedicated supporters of the Museum and how their ongoing support is helping to make the Museum a vibrant organization that we all can be proud of.

A returning feature this year was a draw for a Flat screen TV donated by Jeff Bunko General Manager of the Humboldt Brick. People could purchase a piece of a puzzle and as the pieces were purchased they were glued on a board to recreate the famous painting of "Kateryna" by Taras Shevchenko. The evening ended with the balloon burst. Guests could purchase a balloon for ten dollars with many chances to win unique prizes. Once again all balloons were sold out in record time.

Hosting an event like this would not be possible without our very generous sponsors and supporters. This year we would like to thank our lead sponsors Affinity Credit Union - Wine sponsor, Rayner Agencies - Dessert sponsor and Poetry Reading Sponsors - Werezak's Pharmacy, Maurice Soulodre Architect Ltd, and Dakota Dunes Casino. Other supporters of the Gala included Park Funeral, Chapel, Collector's Choice Art Gallery, Mark's Work Warehouse – Confederation Park Mall, Handy Special Events, Travelodge Hotel and numerous individuals who donated prizes for the balloon burst. We would also would like to extend our appreciation to Sylvia Baran who donated a pressed amber pendant for the door prize.



# Internment Plaque Unveiling

On the morning of August 22, 2014 more than 60 people gathered at Musée Ukraina Museum for the unveiling of a plaque to commemorate the 100<sup>th</sup> Anniversary of Canada's First National Internment Operations 1914 – 1920.

The plaque, which depicts images of internees with the caption "Recalling Canada's First National Internment Operations," was being unveiled at cultural centers and churches across Canada as part of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Foundation's CTO ("one hundred") project. More than a 100 plaques were unveiled across Canada at the exact time to mark the 100th anniversary of the implementation of the War Measures Act, which paved the way for Canada's first internment operations from 1914-1920.

These plaques will help to ensure the memory of all of the victims of the internment operations are honoured and help educate Canadians about a little-known episode in Canada's national history.

The Museum was most honoured to have 4 descendants of internees unveil the plaque. Patricia Mialkowsky whose father Wasyl Puzniak was interned; Rachel Kowaluk whose grandfather, Simeon Fedoriuk, was interned and sisters, Judy Elash and Joanne Romaniuk, whose grandfather Sam (Semen) Karpuik, who was also an internee.

At exactly 11 am the plaque was unveiled by the four descendants and blessed by His Excellency Bishop Bryan Bayda, CSsR– Eparch of the Eparchy of Saskatoon and His Excellency Bishop Michael Wiwchar, CSsR – Emeritus.

Special guests included Kelly Block, Member of Parliament for Saskatoon – Rosetown – Biggar; Sister Theodosia of the Sisters of St. Joseph; Barbara Sapergia, author of *Blood & Salt*, and John Holowachuk – President of St. George's Ukrainian Catholic Cathedral.

The Museum expresses sincere appreciation to Bishop Bryan Bayda, CSsR, Very Rev. Janko Kolosnjajii and the Parish Council of St. George's Ukrainian Catholic Cathedral for its support in the unveiling of the plaque at the Museum.



## Museum receives a very beautiful gift from Mr. John Fylyshtan of Canora.



Mr. John Fylyshtan of Canora presented a scaled model of the Ukrainian Catholic Church of the Assumption (Dormition) of the Blessed Virgin Mary – Antonivka to the Museum. This model was commissioned by John and Helen Fylyshtan in honour of the 100<sup>th</sup> anniversary of the parish. Mr. John Prokop of Yorkton was the craftsman responsible for creating this amazing work of art. The Antonivka Church has a very important history as it was visited by the Servant of God Metropolitan Andrew Sheptytsky on November 16, 1910 and Bishop Nykyta Budka in 1914. This replica will be incorporated into the Chapel Religious Gallery. The Museum extends its deepest appreciation to John and Helen for this donation to the Museum collection.

## Passing of Mr. Morris Korpan



On September 19, 2014 the Museum lost a dear friend, dedicated leader and Board Member. Morris was an inspiration to many people. His gentle nature, his wonderful sense of humour, his wisdom and knowledge and his deep love of his

family, faith, Ukrainian culture, traditions and history were so obvious.

Morris made significant and valued contributions in so many ways to our community. For the Museum community he was true leader. His leadership was generous, diplomatic, kind and respectful.

Morris and his wife Anna were generous supporters of the Museum. When people questioned the Museum Board on how we would sustain the Museum, it was Morris and Anna who were the 1<sup>st</sup> to show how it could be done. Morris and Anna set up an endowment fund, the first for the Museum and today we have 10 named endowments to help the Museum achieve its potential.

To Anna and family we share your grief and sadness, and we offer you our heartfelt love and support.

“Morris left a legacy through his commitment to the Museum, which will be a wonderful gift for generations to inherit and celebrate.”

## Museum receives generous bequest from the estate of Mr. Maurice Holuk of Saskatoon

Maurice and Elsie Holuk were caring and kind individuals who were dedicated to their family and community whether it was in Rosthern where they lived for many years or Saskatoon where they moved to in 1980. Elsie passed away in 2010 and Maurice passed away in 2013. Maurice made provision in his will to support the Museum and upon his passing, Maurice bequeathed the Museum \$128,000. Musee Ukraina Museum is extremely grateful to Maurice for his kind act of generosity and dedication to the Ukrainian community.

### *Book reading at the Museum*

On October 24, hosted by Ukrainian Canadian Congress – Saskatoon Branch, Peter Fedynsky, author of **The Poetry of Taras Shevchenko**, presented a book reading and signing. Mr. Fedynsky in his presentation kept everyone mesmerized as he celebrated the genius of Shevchenko’s timeless words in Kobzar, his life and poetry. The Holosy Folk Choir of Saskatoon under the direction of Audrey Bayduza presented a selection of songs dedicated to Taras Shevchenko.

### **Elevate to Celebrate!**

August 2015 will mark the beginning of our 60<sup>th</sup> year as a Museum. Through the years, the Museum has evolved into the beautiful building we have today. Over those years we have witnessed the incredible generosity of donors of artifacts, financial supporters and dedicated volunteers. Working together, we have accomplished so much and by continuing that dedication we can accomplish so much more.

As part of our 60<sup>th</sup> anniversary year, we are kicking off our Elevate to Celebrate campaign which will allow us to complete the second floor and install an elevator. Many of you will have received our campaign material. We encourage you to support this campaign by donating and helping us complete the Museum. Your donations are integral to the success of the Museum and sincerely appreciated.

## Second Annual Varvara's Varenyky and Vodka Vechir

On October 23, 2014 a large crowd gathered at St. George's Senior's Hall to celebrate with Varvara our second annual evening of wonderful food, friends, entertainment, drink and fun. Following the success of our first event we felt we needed to make this party an annual event.

Guests were greeted with warm hospitality by Varvara and her daughter Varvara, and along with musicians Dr. William Gulka and Walter Wandzura. Guests had a chance to sample some wonderful vodka and Ukrainian beer, along with many chances to win great prizes - "lucky buckets" featuring themed vodka packages, and chance to win a flat screen TV. Of course Varvara ensured we were well fed featuring a buffet of varenyky, cabbage rolls and sausage, along with all the trimmings. Even Varvara took her roaster full of perogies to each table to make sure no one left hungry.

This year we welcomed to the stage 'The Chickadees - a trio of talented women musicians and singers. The Chickadees are known for taking you on a toe-tapping bluegrass experience served up on banjo, accordion, and double bass. These three songbirds delighted us with their original tunes, riding the polka line between bluegrass and Cajun rhythms, and sweet three-part harmonies combined with clever tempo changes which kept everyone clapping and singing along.



### Board of directors for 2014

At the annual meeting on February 22, 2014 the following Board of Directors was elected: Angeline Chrusch, Christine Devrome, Martin Hryniuk (Vice President), Patricia Mialkowsky (President), Sr. Theodosia (Vice President), Lena Bihun, Eileen Bunko, Morris Korpan, Anna Mycyk, William Gulka, Tamara Hrechuch, Nissa Baran (Secretary), Marlene Bodnar (Treasurer), Diane Boyko (Vice President), Ernie Paluck, Bernadine Small, Jayne Paluck (ex officio - Eparchial President UCWLC).

***We invite you to become a member of the Museum!***

*For membership information visit our website.*

*[www.mumsaskatoon.com](http://www.mumsaskatoon.com)*

### ***Dates to remember:***

*Museum Annual Meeting - March 8, 2015  
(1:00PM @ the Museum)*

*Museum Gala - April 26, 2015  
(Travelodge Hotel)*

*60<sup>th</sup> Anniversary - August 28, 2015  
(Open House at the Museum)*

### ***Winter Hours of operation:***

***Sundays 11:30 AM to 4:30 PM  
(Starting June 1<sup>st</sup>, we will also be open  
Wednesdays 11:30 AM to 4:30 PM)***

# FUNDRAISING NEWS

*2015 Lottery Calendar continues the tradition*

*Musée Ukraina Museum is proud to present the 12<sup>th</sup> edition of the lottery calendar:*



## **Patterns of Life**

The 2015 Lottery Calendar continues the tradition by showcasing artifacts from its permanent collection.

This year the photographs were done by Oleksander Mycyk, and feature images of embroidery from the sleeves of women's shirts from the Museum collection. All shirts that were photographed for the calendar are now on display in the temporary gallery until April 1, 2015

Your support of the lottery calendar is invaluable towards the operation of the museum. Calendars remain at \$20.00. and can be purchased from Museum Board Members, Ukrainian Catholic Women's League of Canada and Ukrainian Catholic Brotherhood branches. They make great gifts.

To purchase calendars, please contact Musée Ukraina Museum, Box 26072, Saskatoon, SK S7K 7V9 or e-mail us at [ukrainamuseum@sasktel.net](mailto:ukrainamuseum@sasktel.net)

The 2015 Calendar features a draw for every day of the year – 365 draws – for a total of \$12,210 in cash prizes. Prizes are mailed out and winners' names are posted on the Museum website: [www.mumsaskatoon.com](http://www.mumsaskatoon.com)

Calendars are \$20.00 each plus \$3.00 postage if mailed.

Dr. Stephen & Michelene Worobetz Foundation



The Museum is honoured that people have chosen to recognize the Museum by making a donation in memorian and or in honour.

## **In Memorian**

The following donations were made to the Museum from January 1, 2014 to December 20, 2014 in memory of the following people:

<i>John Romanchuk</i>	<i>Florence Bayda</i>
<i>Irene &amp; Iwan Shymkiw</i>	<i>Fred &amp; Mary Ladubec</i>
<i>Olga Dushank</i>	<i>Regena Blocka</i>
<i>William Buzinski</i>	<i>Andrew Polishchuk</i>
<i>Ksenia Syroishka</i>	<i>Nick &amp; Mary Rogalski</i>
<i>Tymko &amp; Anna Hrechuch</i>	<i>Maria Yakimchuk</i>
<i>Anastasia Nell Chorney</i>	<i>Julia Danyliw</i>
<i>Harry Nakoneshny</i>	<i>Olga Bealey</i>
<i>Doris Rohachuk</i>	<i>Joan Taylor</i>
<i>Nick Franko</i>	<i>Brenda Solonyka</i>
<i>Peter Krawchuk</i>	<i>Morris Korpan</i>
<i>Theodore Dedio</i>	<i>Ernest Herasymuk</i>
<i>Jerry &amp; Louise Solonyka</i>	<i>Zonnia Pidlisny</i>
<i>William Hushko</i>	

## **In Honour**

Donations were made to the Museum from January 1, 2014 to December 20, 2014 in honour of the following people:

<i>Pauline Mialkowsky</i>	<i>Victoria Buzinski</i>
<i>Angeline Chrusch</i>	<i>Lena Bihun</i>
<i>Adeline Dudar</i>	<i>Steve &amp; Eileen Yaworski</i>
<i>Mike Katerynich</i>	<i>Rose Worona</i>
<i>Olga Klewchuk</i>	

In 2014 the Museum offered a spring and a fall raffle. The Museum thanks everyone who donated prizes and purchased tickets. Over \$5,000 was raised to support ongoing operating costs.

For the spring raffle the winners were:

**1<sup>st</sup> Prize** - Ornate Ceramic Pysanky (Easter Egg) Decanter - Jesse Small, Saskatoon  
**2<sup>nd</sup> Prize** - Set of three Miniature Ceramic Pysanky (Easter Eggs) - Al Olson, Saskatoon  
**3<sup>rd</sup> Prize** - Large Ostrich Pysanky (Easter Egg) - Steven Bomok, Saskatoon

For the fall raffle the winners were:

**1<sup>st</sup> prize** – Apple Ipad Mini – Sheldon Schreiner – Wakaw, SK  
**2<sup>nd</sup> prize** – Ornate Ceramic Taras Shevchenko Bandura Decanter – Michael Mialkowsky, Saskatoon  
**3<sup>rd</sup> Prize** - \$100 cash – Harry Boyko, Alvena  
**4<sup>th</sup> Prize** - \$100 cash – Stephanie Denton, Saskatoon